

ZMENA Č. 4.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1801/4.1/009, so skratkou
'V člne' v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 17.06.2019 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Mosonmagyaróvári Vízisport Egyesület
Adresa: 9200 Mosonmagyaróvár, Strand u. 16.,
Maďarsko
Daňové číslo: 18527050-1-08
Zastúpeného: Jenő Pollhammer, predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku
2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a
hárok 2. Všeobecné údaje Prílohy č. 1.
horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa
podľa Žiadosti o zmenu č. 9.3.2022/7 mení a
doplňa takto:

4. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

az „SKHU/WETA/1801/4.1/009“ sz.,
„Csónakban” rövidítéssel jelölt projekt
megvalósításához az Interreg V-A Szlovákia –
Magyarország Együttműködési Program keretén
belül,

mely 2019.06.17-én az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Mosonmagyaróvári Vízisport Egyesület
Címe: 9200 Mosonmagyaróvár, Strand u. 16.,
Magyarország
Adóazonosító szám: 18527050-1-08
Hivatalos képviselője: Pollhammer Jenő, elnök

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése és 4.
cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti
szerződés I. számú mellékletének – a kérelem
adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja a
benyújtott 2022.03.09/7 számú módosítási
kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-30.06.2021	29.08.2021	47 891,75
01.01.2020-31.08.2021			47 891,75

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.03.2022.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-31.03.2022	30.05.2022	47 891,75
Celkovo			47 891,75

módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2021.08.31.	2021.11.02.	47 891,75
Összesen			47 891,75



Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2022.03.31

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2022.03.31.	2022.05.30.	47 891,75
Összesen			47 891,75

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
---	--

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>Mosonmagyaróvár, 2022.04.20.</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>Tatabánya, 2022.04.21.</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőtében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőtében</p>
	
<p>Pollhammer Jenő Predseda / Elnök Mosonmagyaróvári Vízisport Egyesület 9200 Mosonmagyaróvár, Strand u. 16. Adószám: 18527050-1-08 Bsz.: 59500155-11113553</p>	<p><i>59.03.14.2022</i> Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>